



# EL MULTILINGÜISMO EN EL PERU

## Perú: País multilingüe:

El Perú es un país multilingüe porque en el extenso y variado territorio de nuestra patria se hablan muchas lenguas.

Las principales lenguas andinas que todavía se hablan en nuestro país son: quechua, aymara, jaqaru y kauki. El quechua es la lengua nativa más importante de nuestra patria. Alrededor de tres millones de habitantes hablan quechua en sus diversas variedades dialectales. El aymara es la segunda en importancia entre las lenguas vernaculares. Se habla principalmente en la región de Puno. En Yauyos, provincia del departamento de Lima, se hablan dos lenguas que están en extinción: el jaqaru y el kauki en los pueblos de Tupe y Cachuy, cuya existencia data de muchísimos siglos atrás, desde antes que llegaran los incas a esta zona.

La mayor diversidad la encontramos en la selva. En esta extensa región habitada por muchos núcleos humanos se hablan en la actualidad muchas lenguas. Los lingüistas dicen que son aproximadamente setenta y ocho. Las más conocidas son: aguaruna, amuesha, amahuaca, bora, capanahua, cocama, huambisa, huitoto, jíbaro, machiguenga, piro, ticuna, etc.

El castellano es la "lengua fuerte", la que tiene mayor prestigio, pues se usa en las actividades de funciones sociales más importantes: la administración y el comercio, la justicia, los medios de información, la educación, etc. En cambio las lenguas indígenas o vernáculos se vuelven más "débiles", pues son política, social y económica menos importantes. Son usadas solo en la vida cotidiana y familiar.

Además están reservadas para transmitir los sentimientos más profundos e íntimos de estos hablantes.

Sin embargo no debemos dejar de apreciar estas lenguas nativas, muestras de culturas milenarias que enriquecen y exaltan los valores de nuestra patria. Por último, recordemos que la lengua está estrechamente relacionada con la forma de ser y de pensar. El idioma expresa los sentimientos y pensamientos de sus hablantes. Por eso en un país donde se hablan muchas lenguas, hay varias culturas: pluricultural.

## PARTE PRÁCTICA

1. Explica por qué el Perú es un país multilingüe y pluricultural.

.....  
.....

2. Menciona las lenguas vernáculas de nuestro país:

.....  
.....

3. ¿Cuál es la región con mayor variedad lingüística? ¿A qué se debe ello?

.....  
.....

4. ¿Cuál es la lengua de mayor prestigio en nuestra patria? ¿Por qué?

.....  
.....

5. ¿Cuáles son las lenguas "débiles" y por qué?

.....  
.....

6. ¿Cuáles son los idiomas oficiales de nuestra patria?

.....

7. ¿Debemos menospreciar a las lenguas indígenas? ¿Por qué?

.....  
.....

## DESCIFRANDO PALABRAS QUECHUAS:

En nuestro país, en el nombre de lugares, de objetos, de alimentos y de actividades se usan muchas palabras quechuas. Este idioma de nuestros antepasados posee una estructura diferente al español y permite fácilmente crear nuevos términos. Leamos atentamente el siguiente vocabulario:

<b>cocha</b> : laguna	<b>chaki</b> : pie	<b>machu</b> : viejo
<b>yacu</b> : agua	<b>inti</b> : sol	<b>yurak</b> : blanco
<b>huma</b> : cabeza	<b>pampa</b> :	campo <b>puca</b> : rojo
<b>pampa</b> : campo	<b>huasi</b> : casa	<b>miski</b> : dulce
<b>runa</b> : hombre	<b>mayo</b> : río	<b>jatun</b> : grande
<b>huaina</b> : joven	<b>cachi</b> : sal	<b>yana</b> : negro
<b>flor</b> : tica	<b>tambo</b> : posada	<b>cala</b> : desnudo
<b>cori</b> : oro	<b>orco</b> : cerro	<b>cucho</b> : rincón
<b>rumi</b> : piedra	<b>marca</b> : depósito	<b>aya</b> : muerto
<b>llacta</b> : pueblo	<b>apu</b> : jefe	<b>yacha</b> : saber
<b>maíz</b> : sara	<b>sumac</b> : bueno, bonito	<b>aklla</b> : escoger
<b>pacha</b> : tierra	<b>chacra</b> :campo de cultivo	<b>taki</b> : cantar

1. Teniendo en cuenta el vocabulario anterior precisa el significado de las siguientes palabras que se han formado por composición. Observa los modelos.

jatunmayo: .....río grande.....	Ayacucho: .....rincón de muertos.....	
yanaorco: .....cerro negro.....	pampamarca: .....depósito de campo.....	
marcahuasi	miskiyacu	huasipampa
yanacocha	yachayhuasi	sumacinti
jatunhuaina	akllahuasi	yanacocha
huasitambo	pucarumi	llactaruna

calachaqui

cachipampa

orcotambo

yurakhuasi

humallacta

sumaccori

2. Escribe en quechua, utilizando el vocabulario anterior, los siguientes vocablos y expresiones:

río de oro

maíz dulce

cerro grande

tierra grande

sol de oro

olla negra

cabeza desnuda

depósito grande

casa escogida

campo de sal

sombre viejo

jefe bueno

### TAREA DOMICILIARIA

1. Dibuja o pega en tu cuaderno el mapa lingüístico del Perú.
2. Averigua cuándo se decretó al Quechua como idioma oficial del Perú.